



PRIROČNIK ZA UPORABO

Stenski ventilatorski konvektor

KFC-AY-2T-250D

KFC-AY-2T-250D1

KFC-AY-2T-250D2

KFC-AY-2T-250D3

KFC-AY-2T-400D

KFC-AY-2T-400D1

KFC-AY-2T-400D2

KFC-AY-2T-400D3

KFC-AY-2T-600D

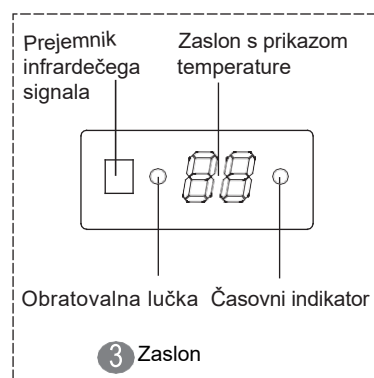
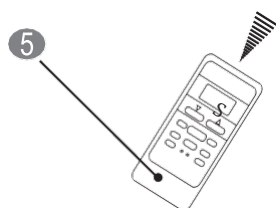
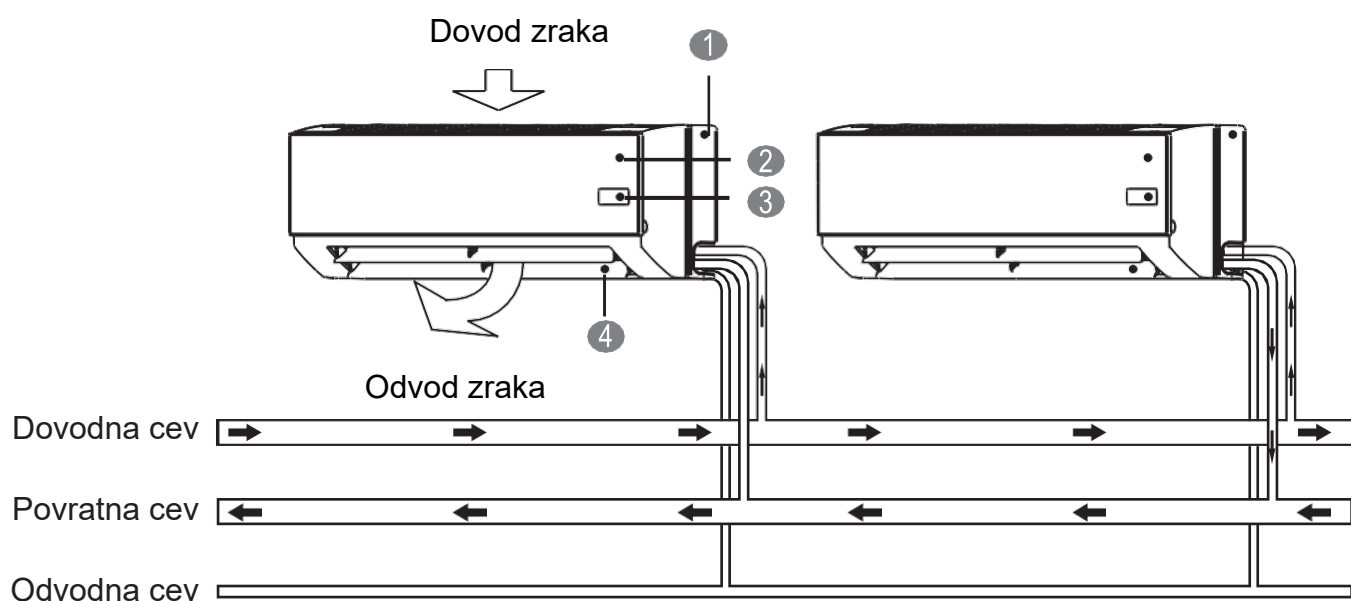
KFC-AY-2T-600D1

KFC-AY-2T-600D2

KFC-AY-2T-600D3



Zahvaljujemo se vam za nakup naše klimatske naprave. Pred uporabo naprave natančno preberite ta priročnik in ga shranite za prihodnjo rabo.



- 1 Spodnja stran ploščice
- 2 Sprednja stran ploščice
- 3 Zaslon
- 4 Horizontalni usmerjevalnik zraka
- 5 Daljinski upravljalnik

1. POMEMBNE VARNOSTNE INFORMACIJE

V izogib poškodbam uporabnika ali drugih ljudi in materialni škodi, morate upoštevati naslednja navodila.

Nepravilno delovanje zaradi neupoštevanja navodil lahko povzroči poškodbe ali škodo.

Navedeni varnostni ukrepi so razdeljeni v dve kategoriji. V obeh so navedene pomembne varnostne informacije, ki jih morate natančno prebrati.



OPOZORILO

Neupoštevanje opozoril lahko povzroči resne poškodbe.



CAUTION

Neupoštevanje opozoril lahko povzroči poškodbe ali škodo na opremi.



OPOZORILO

Ne prekinite napajanja ročno, ko je klimatska naprava v delovanju, sicer lahko pride do okvare.

Za namestitev klimatske naprave se obrnite na vašega zastopnika.

Nepopolna montaža, ki bi jo izvedli sami, lahko privede do puščanja vode, električnega udara in požara.

Za izboljšave, popravila in vzdrževanje sistema se obrnite na vašega zastopnika.

Nepopolne izboljšave, popravila in vzdrževalni posegi, ki bi jih izvedli sami, lahko privedejo do puščanja vode, električnega udara in požara.

V izogib električnemu udaru, požaru ali telesnim poškodbam oziroma če zaznate kakršno koli nepravilnost, npr. vonj po gorenju, izključite napajanje in se za navodila obrnite na vašega zastopnika.

Ne dopustite, da bi se notranja enota ali daljinski krmilnik zmočila. To lahko privede do električnega udara ali požara.

Gumbov daljinskega krmilnika nikoli ne pritiskajte s trdimi, koničastimi predmeti. To lahko poškoduje daljinski krmilnik.

Pregorele varovalke nikoli ne zamenjajte z varovalno za napačen nazivni tok ali drugačnim ožičenjem. Uporaba žice ali bakrene žice bi lahko privedla do okvare enote ali povzročila požar.

Dolgotrajno izpostavljanje telesa hladnemu zračnemu toku škodljivo učinkuje na zdravje.

V dovod ali odvod zraka ne vstavljajte prstov, palic ali drugih predmetov. Ventilator, ki se vrti z visoko hitrostjo, povzroči telesne poškodbe.

V bližini enote nikoli ne uporabljajte vnetljivega razpršila kot sta npr. lak za lase ali lakirna barva. To lahko privede do požara.

Nikoli se ne dotikajte izhoda zraka ali vodoravnih lopatic, medtem ko je vrtljiva loputa v delovanju. V enoto se vam lahko zataknejo prsti, ali pa se enota pokvari.

V dovod ali odvod zraka ne vstavljajte nikakršnih predmetov. Predmeti, ki se dotaknejo ventilatorja, ki se vrti z visoko hitrostjo, so lahko nevarni.

Nikoli ne pregledujte ali servisirajte enote sami. Za to se obrnite na usposobljeno osebo.

Ne odlagajte tega izdelka med nerazvrščene komunalne odpadke. Tovrstne odpadke za potrebe posebne obdelave zbirajte ločeno.

Za preprečevanje uhajanja vode se obrnite na svojega zastopnika. Ko je sistem nameščen in deluje v majhnem prostoru, je potrebno vzdrževati koncentracijo vode, če slučajno izteka, pod mejo. V tem primeru bi bila hladilna zmogljivost manjša.

Izključite kakršne koli grelne naprave, v katerih zgoreva gorivo, prezračite prostor in kontaktirajte zastopnika, pri katerem ste kupili enoto.

Klimatske naprave ne uporabljajte, dokler vam serviser ne potrdi, da je del, na katerem je prišlo do uhajanja vode, popravljen.



POZOR

Klimatske naprave ne uporabljajte za druge namene.

Da se izognete kakršnemu koli upadu kakovosti, enote ne uporabljajte za ohlajanje preciznih instrumentov, hrane, rastlin, živali ali umetniških del.

Pred čiščenjem zaustavite delovanje sistema, izklopite odklopnik ali izvlecite napajalni kabel.

Nasprotno ravnanje lahko privede do električnega udara in poškodb.

Da se izognete električnemu udaru ali požaru, namestite detektor za uhajanje toka.

Prepričajte se, da je klimatska naprava ozemljena.

Da se izognete električnemu udaru, se prepričajte, da je enota ozemljena in da ozemljitvena žica ni priključena na plinsko ali vodovodno cev, strelovod ali ozemljitev telefonske napeljave.

Da preprečite telesne poškodbe, ne odstranjujte varovala ventilatorja z zunanje enote.

Klimatske naprave ne upravljajte z mokrimi rokami.

To lahko privede do električnega udara.

Ne dotikajte se lopatic toplotnega izmenjevalnika.

Te so ostre in lahko povzročijo ureznine.

Pod notranjo enoto ne odlagajte predmetov, ki bi jih vlaga lahko poškodovala.

Če je stopnja vlažnosti višja od 80 %, lahko pride do nastajanja kondenzata; preverite zamašenost odtoka in onesnaženost filtra.

Po dolgi uporabi preverite stojalo in nosilce enote in poiščite morebitne znake poškodb.

Če so ti elementi poškodovani, lahko enota pade s stojala oz. nosilcev in povzroči telesne poškodbe.

Da se izognete pomanjkanju kisika, poskrbite za zadostno prezračevanje prostora, če enoto z gorilnikom uporabljate skupaj s klimatsko napravo.

Odočno cev namestite tako, da bo zagotovljeno nemoteno otekanje. Nepopolno otekanje lahko privede do močenja stavbe, pohištva itd.

Nikoli se ne dotikajte notranjih komponent krmilnika. Ne odpirajte čelne plošče. Dotikanje nekaterih notranjih komponent je nevarno in lahko privede do težav pri delovanju naprave.

Majhnih otrok, rastlin ali živali nikoli ne izpostavljajte neposrednemu zračnemu toku.

Nasprotno ravnanje lahko privede do škodljivih učinkov na otroke, živali in rastline.

Ne dovolite, da bi se otroci vzpenjali na zunanjo enoto in nanjo ne odlagajte nikakršnih predmetov.

Padeč ali strmoglavljenje z enote lahko privede do poškodb.

Klimatske naprave ne uporabljajte, če v prostoru poteka zaplinjevanje - npr. z insekticidom.

Nasprotno ravnanje bi lahko privedlo do nalaganja kemičnih snovi v enoti, kar bi lahko škodovalo zdravju oseb s preobčutljivostjo na kemične snovi.

Naprav, ki ustvarjajo odprt ogenj, ne nameščajte na območja, izpostavljena zračnemu toku, ki prihaja iz enote, ali pod notranjo enoto.

Nasprotno ravnanje lahko privede do nepopolnega zgorevanja ali deformiranja enote zaradi vročine.

Klimatske naprave ne vgrajujte na območja, kjer lahko prihaja do uhajanja vnetljivega plina.

Če se pojavi uhajanje plina in se ta nakopiči v okolici klimatske naprave, to lahko privede do požara.

Naprave naj mlajši otroci ali kakor koli onemogle osebe ne uporabljajo brez nadzora.

Nadzirajte otroke ter poskrbite, da se z napravo ne bodo igrali.



ODLAGANJE! Tega izdelka ne zavržite med nerazvrščene komunalne odpadke. Tovrstne odpadke za potrebe posebne obdelave zbirajte ločeno.

■ Električnih naprav ne odlagajte med komunalne odpadke, oddajte jih pooblaščenim obratom za ločeno zbiranje.

■ Za več informacij glede odlaganja odpadkov se obrnite na lokalno upravo.

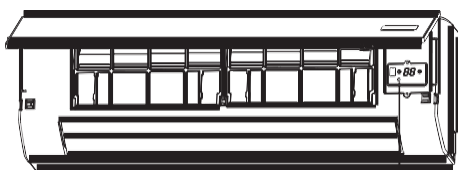
Če so električne naprave odvržene na odlagališčih ali smetiščih, nevarne snovi lahko odtečejo v podtalnico in pridejo v prehranjevalno verigo, kar škoduje vašemu zdravju in dobremu počutju

2. IMENA DELOV

Klimatska naprava je sestavljena iz notranje enote, zunanje enote, priključne cevi in daljinskega upravljalnika.

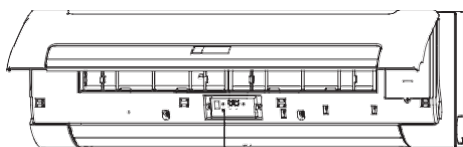
■ Začasni gumb

C sprednja plošča



S sprednja plošča

Začasni gumb



Začasni gumb

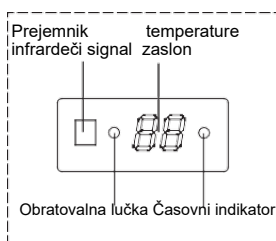


Fig.2-1

Odprite prednjo ploščo in na plošči zaslona boste našli začasni gumb.

(Glejte sliko 2-1)

Ta funkcija se uporablja za začasno delovanje enote, če izgubite daljinski upravljalnik ali če se baterije daljinskega upravljalnika izpraznijo. Z ZAČASNIM GUMBOM lahko izberete dva načina, vključno s SAMODEJNIM in PRISILNIM HLAJENJEM.

Ko pritisnete ta gumb, bo klimatska naprava delovala v tem vrstnem redu: AUTO, FORCED COOLOFF in nazaj na AUTO.

- 1 AUTO**
Lučka OPERATION sveti in klimatska naprava bo delovala v načinu AUTO. Delovanje daljinskega upravljalnika je omogočeno za delovanje v skladu s prejetim signalom.
- 2 FORCED COOL (prisilno hlajenje)**
Lučka OPERATION utripa, klimatska naprava se bo preklpila v način AUTO, potem ko bo 30 minut hladila z visoko hitrostjo vetra. Delovanje daljinskega upravljalnika je onemogočeno.
- 3 OFF**
OPERATIVNA lučka se izklopi. Klimatska naprava je IZKLOPLJENA, medtem ko je delovanje daljinskega upravljalnika omogočeno.



OPOMBA

Ta priročnik ne vključuje delovanja daljinskega upravljalnika, za podrobnosti si oglejte <<Priročnik za uporabo daljinskega upravljalnika>>, ki je priložen enoti.

3. OBMOČJE DELOVANJA

Za varno in učinkovito delovanje, enoto uporabljajte pri naslednjih temperaturah.

Preglednica 3-1

Temperatura	Zunanja temperatura	Notranja temperatura	Temperatura senzorja dovoda vode
Način			
Način hlajenja	21°C ~ 43°C	17°C ~ 32°C	3°C ~ 20°C
Način ogrevanja (samo način hlajenja brez)	-5°C ~ 24°C	0°C ~ 30°C	30°C ~ 70°C



OPOMBA

- Če klimatsko napravo uporabljate izven pogojev, ki so navedeni zgoraj, lahko to povzroči nepravilno delovanje enote.
- Če je na površini klimatske naprave kondenzira voda, ko je relativna višja vlažnost v prostoru, je to običajen pojav. Zaprite vrata in okna.
- Najboljša učinkovitost bo dosežena znotraj tega temperaturnega območja delovanja.
- Delovni tlak vodnega sistema: Max: 1.6 MPa, Min: 0.15 MPa.

4. NASVETI ZA VARČNO DELOVANJE⁰

Za varčno delovanje je treba upoštevati naslednje.

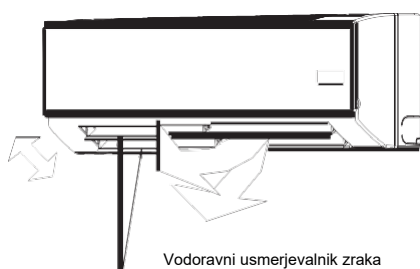
- Rešetke za pretok zraka pravilno nastavite in se izogibajte neposrednemu pretoku zraka v osebe v prostoru.
- Primerno nastavite sobno temperaturo za udobno okolje. Izogibajte se pretiranemu ogrevanju ali ohlajanju.
- Preprečite vstop neposredne sončne svetlobe med hlajenjem z uporabo zaves ali senčil.
- Pogosto prezračujte. Pri daljši uporabi je potrebno posebno prezračevanje.
- Vrata in okna naj bodo zaprta. Če imata odprta vrata in okna, bo zrak odtekal iz prostora, kar bo povzročilo zmanjšanje učinka hlajenja ali ogrevanja.
- Nikoli ne postavljajte predmetov v bližino vstopne ali izstopne zračne odprtine enote. Lahko povzroči poslabšanje učinka ali prekine delovanje.
- Nikoli ne postavljajte predmetov v bližino vstopne ali izstopne zračne odprtine enote. Lahko povzroči poslabšanje učinka ali prekine delovanje.
- Nastavite časovnik.
- Če enote ne nameravate uporabljati dlje časa, odstranite baterije iz daljinskega upravljalnika. Ko je napajanje vklopljeno, se porabi nekaj energije, tudi če klimatska naprava ne deluje. Zato izklopite napajanje, da prihranite energijo.
- Notranja enota in daljinski upravljalnik naj bosta vsaj 1 m oddaljena od televizorjev, radia, glasbenih naprav in druge podobne opreme. Če tega ne storite, lahko pride do statičnih ali popačenih slik.
- Umazan zračni filter bo zmanjšuje učinkovitost hlajenja ali ogrevanja, zato ga očistite enkrat na dva tedna.

5. PRILAGODITEV SMERI ZRAKA

Med delovanjem enote lahko premaknete loputo za pretok zraka, da spremenite smer pretoka in enakomerno nevtralizirate sobno temperaturo. Tako bo občutek udobja večji.

- **Prilagodite vodoravni zrak**
Prilagodite vodoravni usmerjevalnik zraka z daljinskim upravljalnikom.

C sprednja plošča



S Sprednja plošča

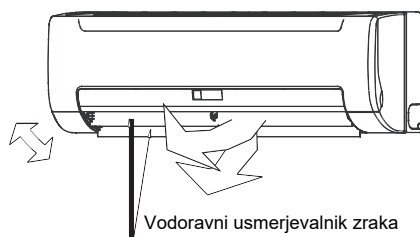
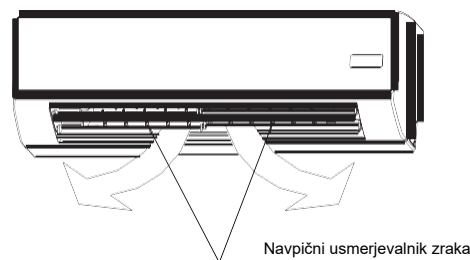


Fig.5-1

- **Prilagodite navpični zrak**
Odprite vodoravni usmerjevalnik zraka in nato ročno nastavite navpični usmerjevalnik zraka.

C sprednja plošča



S faceplate

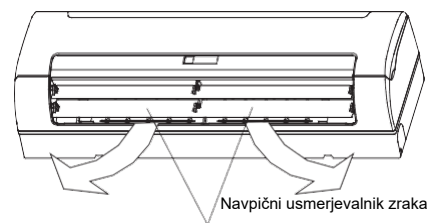


Fig.5-2

6. VZDRŽEVANJE



POZOR

Pred čiščenjem klimatske naprave se prepričajte, da je napajanje izklopljeno.

Preverite, ali napeljava ni poškodovana ali odklopljena.

Pred čiščenjem ali vzdrževanjem odklopite enoto iz električnega omrežja. Za čiščenje enote uporabite suho krpo.

Za brisanje notranje enote in daljinskega upravljalnika uporabite suho krpo.

Če je notranja enota zelo umazana, lahko za čiščenje uporabite mokro krpo.

Za čiščenje daljinskega upravljalnika nikoli ne uporabljajte vlažne krpe.

Za brisanje ne uporabljajte kemično obdelanih krp za prah in jih ne puščajte dlje časa na enoti. To lahko poškoduje ali zbledi površino enote.

Za čiščenje ne uporabljajte bencina, razredčila, polirnega praška ali podobnih topil.
To lahko povzroči razpoke ali deformacijo na plastični površini..

- **Vzdrževanje po daljšem obdobju nedelovanja**
(Na primer na začetku sezone)

Preverite in odstranite vse, kar bi lahko blokiralo vstopne in izstopne odprtine notranjih in zunanjih enot.

Očistite zračne filtre in ohišja notranjih enot.
Za nadaljevanje glejte »Čiščenje zračnega filtra« in se prepričajte, da boste očiščene zračne filtre ponovno namestili na isto mesto.

■ Vzdrževanje pred daljšim obdobjem nedelovanja

(Na primer na začetku zime)

Izpraznite vodni sistem (za vse izmenjevalnike toplote).

Da bi se izognili zlomu zaradi zmrzovanja, je priporočljivo, da na začetku hladne sezone izpustite vodo iz sistema.

■ Vzdrževanje pred daljšim obdobjem nedelovanja

(Na primer na koncu sezone)

Pustite notranje enote delovati samo z ventilatorjem približno pol dneva, da se posuši notranjost.

Očistite zračne filtre in ohišja notranjih enot. Za nadaljevanje glejte »Čiščenje zračnega filtra« in se prepričajte, da boste očiščene zračne filtre ponovno namestili na isto mesto.

■ Čiščenje zračnega filtra in mreže čistega zraka

Zračni filter lahko prepreči vstop prahu ali drugih delcev v notranjost. V primeru zamažitve filtra se lahko učinkovitost delovanja klimatske naprave močno zmanjša. Zato je treba filter pri dolgotrajni uporabi očistiti enkrat na dva tedna.

Če je klimatska naprava nameščena na prašnem mestu, pogosto čistite zračni filter.

Če nabranega prahu ni mogoče očistiti, zamenjajte filter z novim (dodatni zračni filter je dodatna oprema).

1 Odprite prednjo ploščo, nato odstranite zračni filter in mrežo za čist zrak.

2 Očistite zračni filter

Za čiščenje zračnega filtra lahko uporabite sesalnik ali čisto vodo. Če prahu veliko, ga očistite z mehko krtačo in blagim detergentom ter posušite na hladnem mestu

- Pri uporabi sesalnika naj bo stran z dovodom zraka obrnjena navzgor. (Glejte sliko 6-2)
- Pri uporabi vode naj bo stran z dovodom zraka obrnjena navzdol. (Glejte sliko 6-3)

3 Ponovno namestite zračni filter in mrežo za čist zrak.

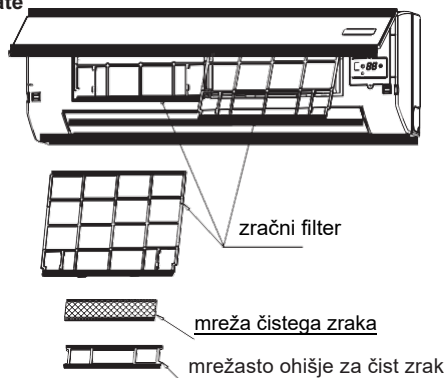
4 Zaprite prednjo ploščo



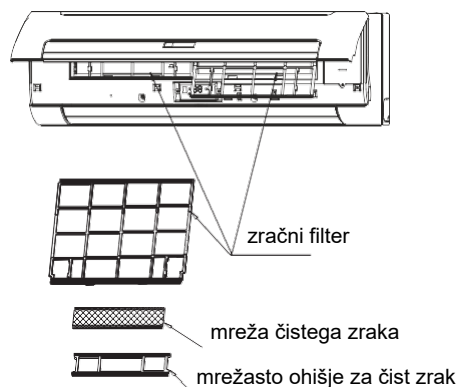
POZOR

Zračnega filtra ne sušite na neposredni sončni svetlobi ali z uporabo ognja.

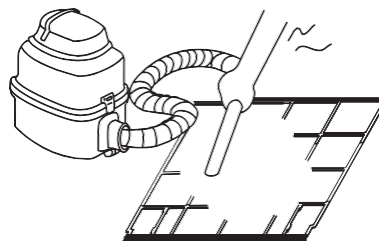
C faceplate



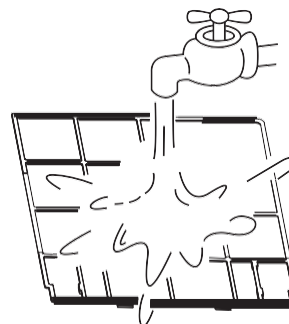
S Sprednja plošča



Slika .6-1



Slika .6-2



Slika .6-3

7. SIMPTOMI V NADALJEVANJU NISO POVEZANI Z NEPRAVILNIM DELOVANJEM KLIMATSKE NAPRAVE

Simptom 1: Sistem ne deluje

- Klimatska naprava se ne zažene takoj po pritisku gumba ON/OFF na daljinskem upravljalniku. Če lučka za delovanje sveti, je sistem v normalnem stanju. Za preprečevanje preobremenitve motorja kompresorja, se klimatska naprava zažene 3 minute po vklopu.

- Če lučka za delovanje in indikator PRE-DEF (vrsta hlajenja in ogrevanja) ali indikator samo ventilator (vrsta samo hlajenja) svetita, to pomeni, da ste izbrali model ogrevanja. Če se ob zagonu kompresor ni zagnal, ima notranja enota zaščito proti mrzlemu vetru zaradi temperature na izhodu.

Simptom 2: Med načinom hlajenja preklopite na način z ventilatorjem

- Da bi preprečili zmrzovanje notranjega uparjalnika, bo sistem samodejno preklopil v način z ventilatorjem in se kmalu vrnil v način hlajenja.
- Ko sobna temperatura pade na nastavljeno temperaturo, se kompresor izklopi in notranja enota preklopi na način z ventilatorjem; ko se temperatura dvigne, se kompresor znova zažene. Enako je v načinu ogrevanja.

Simptom 3: Ko iz naprave uhaja meglica

Simptom 3.1: Notranja enota

- Ko je vlažnost med hlajenjem visoka. Če je notranjost notranje enote zelo onesnažena, je porazdelitev temperature v prostoru neenakomerna. Notranjosti notranje enote ne čistite z vodo. Vprašajte prodajalca za informacije o čiščenju enote. Ta postopek zahteva usposobljeno servisno osebje.

Simptom 3.2: Notranja enota, zunanja enota

- Ko sistem po odtajanju preklopi na ogrevanje, se vlaga, ki nastane pri odtajanju, spremeni v paro in se izčrpa.

Simptom 4: Hrup pri hlajenju klimatske naprave

Simptom 4.1: Notranja enota

- Med hlajenjem ali zaustavitvijo sistema se sliši neprekinjen nizek hrup »shah«.
Ko odtočna črpalka (dodatna oprema) deluje, se prav tako sliši ta hrup.
- Ko se sistem po ogrevanju ustavi, se zasliši cvileč zvok »pishi-pishi«.
Raztezanje in krčenje plastičnih delov zaradi temperaturnih sprememb povzroča ta hrup.

Simptom 4.2: Zunanja enota

- Ko se spremeni ton hrupa delovanja.
Ta hrup je posledica spremembe frekvence.

Simptom 5: Iz enote uhaja prah

- Ko enoto uporabljate prvič po daljšem času.
To je zato, ker je v enoto prišel prah.

Simptom 6: Enote lahko oddajajo vonjave

- Enota lahko absorbira vonj po prostorih, pohištvu, cigaretah itd. in ga nato ponovno oddaja.

Preglednica 8-1

Simptomi	Vzroki	Rešitev
Enota se ne zažene	• Izpad električne energije. • Napajanje je izklopljeno. • Morda je pregorela varovalka vklopnega stikala. • Baterije daljinskega upravljalnika so izpraznjene ali obstajajo druge težave z upravljalnikom.	• Počakajte na vrnitev električne energije. • Vključite napajanje. • Zamenjajte varovalko • Zamenjajte baterije ali preverite krmilnik.
Zrak teče normalno, vendar se ne more popolnoma ohladiti	• Temperatura ni pravilno nastavljena.	• Pravilno nastavite temperaturo.
Nizek hladilni učinek	• Toplotni izmenjevalnik notranje enote je umazan. • Zračni filter je umazan. • Dovod notranjih enot je blokiran. • Vrata in okna so odprta. • Sončna svetloba sije neposredno na enoto. • Preveč virov toplote. • Zunanja temperatura je previsoka.	• Očistite izmenjevalnik toplote. • Očistite zračni filter. • Očistite vso umazanijo. • Zaprite vrata in okna. • Naredite senco, da zaščitite enoto pred soncem. • Zmanjšajte vir ogrevanja. • AC hladilna zmogljivost se zmanjša (normalno).
Nizek učinek ogrevanja	• Zunanja temperatura je nižja od 7 °C. • Vrata in okna niso popolnoma zaprta.	• Uporabite grelna naprava. • Zaprite vrata in okna.

Simptom 7: Ventilator zunanje enote se ne vrti

- Med delovanjem.
Hitrost ventilatorja je nadzorovana, da se optimizira delovanje izdelka.

Preglednica 7-1

Koda okvare	Okvara
EE	Okvara enosmernega motorja
E3	Nepravilno delovanje senzorja
E2	Nepravilno delovanje senzorja
E8	Okvara alarma za nivo vode
E7	EEPROM komunikacijska napaka

8. ODPRAVLJANJE TEŽAV

8.1. Težave in vzroki za težave s klimatsko napravo

Če pride do ene od naslednjih napak, ustavite delovanje, izklopite napajanje in se obrnite na svojega prodajalca.

- Obratovalna lučka za delovanja hitro utripa (dvakrat na sekundo). Ta lučka še vedno hitro utripa po izklopu in ponovnem vklopu.
- Daljinski upravljalnik ne deluje dobro ali pa gumb ne deluje dobro.
- Pogosto se sproži varnostna naprava, kot je varovalka ali odklopnik.
- Puščanje vode iz notranje enote.
- Druge okvare.

8.2. Težave in vzroki za težave z daljinskim upravljalnikom

Preden zahtevate servis ali popravilo, preverite naslednje točke.

(Glejte preglednico 8-2)

Simptomi	Vzroki	Rešitev
Hitrosti ventilatorja ni mogoče spremeniti.	Preverite, ali je izbrani NAČIN na zaslonu AUTO	Ko izberete samodejni način, bo klimatska naprava samodejno spremenila hitrost ventilatorja.
	- Zaščita proti vročemu vetru v načinu hlajenja. - Zaščita proti hladnemu vetru v načinu ogrevanja.	Če zmanjšate temperaturo dovoda v načinu hlajenja, bo temperatura dovoda v načinu ogrevanja višja.
Signal daljinskega upravljalnika se ne prenaša, tudi če je pritisnjen gumb ON/OFF.	Preverite, ali so baterije v daljinskem upravljalniku, prazne.	Dotok električne energije je izklopljen.
Indikator za temperaturo indikator ne zasveti.	Preverite, ali je izbrani NAČIN, FAN ONLY	Za nastavitev časa se bo delovanje klimatske naprave zaustavilo.
Indikacija na zaslonu po določenem času izgine.	Preverite, ali se je delovanje časovnika zaustavilo, ko se na zaslonu prikaže obvestilo TIMER OFF.	Delovanje klimatske naprave se bo zasutavilo ob nastavljenem času.
Indikator TIMER ON po določenem času ugasne.	Preverite, ali se je delovanje časovnika začelo, ko se na zaslonu prikaže obvestilo TIMER ON.	Ob nastavljenem času se bo samodejno začelo delovanje klimatske naprave in kazalnik se bo izklopil.
Notranja enota ne oddaja zvoka, tudi ko pritisnete gumb ON/OFF.	Preverite, ali je oddajni signal na daljinskem upravljalniku primerno usmerjen v prejemnik infrardečega signala na zunanji strani enote, ko je pritisnjen gumb ON/OFF.	Signal daljinskega upravljalnika neposredno usmerite v prejemnik infrardečega signala na zunanjem delu enote in večkrat zaporedoma pritisnite gumb ON/OFF.



HLAVNÁ KANCELÁRIA
Blasco de Garay, 4-6
08960 Sant Just Desvern
(Barcelona)
Tel. +34 93 480 33 22
<http://www.frigicoll.es/>
<http://www.kaysun.es/en/>

MADRID
Senda Galiana, 1
Polígono Industrial Coslada
Coslada (Madrid)
Tel. +34 91 669 97 01
Fax. +34 91 674 21 00
madrid@frigicoll.es